



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного
равенства и расширения
прав и возможностей женщин**

Distr.: General
22 July 2013
Russian
Original: English

Вторая очередная сессия 2013 года
16–18 сентября 2013 года
Пункт 1 предварительной повестки дня
Организационные вопросы

**Доклад о работе ежегодной сессии 2013 года,
25–27 июня 2013 года**

I. Организационные вопросы

1. Ежегодная сессия 2013 года Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») состоялась в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 25–27 июня 2013 года.
2. Исполнительный совет утвердил аннотированную предварительную повестку дня и план работы ежегодной сессии (UNW/2013/L.3**), представленные Секретарем Совета, и утвердил доклад о работе его первой очередной сессии и возобновленной первой очередной сессии, состоявшихся 23 и 24 января и 8 февраля 2013 года (UNW/2013/2). Исполнительный совет также утвердил предложенную предварительную повестку дня и план работы второй очередной сессии 2013 года, которая состоится 16–18 сентября.
3. Исполнительный совет принял два решения (2013/3 и 2013/4), которые содержатся в приложении I к настоящему докладу. После принятия этих решений одной из делегаций было выражено сожаление в связи с тем, что в пересмотренном стратегическом плане на 2014–2017 годы не было отражено предложение о том, чтобы акцентировать внимание на вопросе об ответственности и руководящей роли стран, и была выражена надежда на то, что этот элемент найдет свое отражение в решениях, которые будут приняты на второй очередной сессии Исполнительного совета в сентябре.

II. Вступительные заявления

4. В своих вступительных замечаниях Председатель Исполнительного совета Норманс Пенке (Латвия) отметил, что в период своего председательствования он имел возможность убедиться в решительной приверженности государств-членов и Структуры «ООН-женщины» обеспечению того, чтобы вопро-



сы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин продолжали оставаться неотъемлемым направлением деятельности системы Организации Объединенных Наций. Об этом, по его словам, со всей очевидностью свидетельствуют важнейшие итоговые документы недавних межправительственных форумов, такие как итоговый документ пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин по вопросу об искоренении и предупреждении всех форм насилия в отношении женщин и девочек; итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и резолюция [67/226](#) Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики. Он заявил, что такую приверженность необходимо будет продемонстрировать и в дальнейшем, для того чтобы воплотить эти межправительственные соглашения в конкретные действия в рамках системы Организации Объединенных Наций, на региональном и страновом уровнях.

5. Председатель упомянул, что в ходе совместной выездной миссии членов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Структуры «ООН-женщины» и Всемирной продовольственной программы (ВПП) в Бангкок и Мьянму в марте 2013 года он имел возможность непосредственно на месте получить информацию о проблемах в области оперативной деятельности, с которыми сталкиваются Структура «ООН-женщины» и другие оперативные подразделения при проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики. В заключение он настоятельно призвал государства-члены обеспечить адекватное финансирование деятельности по выполнению взятых ими политических обязательств в целях обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

Стратегический план

6. В начале своего выступления исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины» Лакшми Пури уделила особое внимание прогрессу в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы ([UNW/2013/3](#)).

7. Подробно остановившись на ряде примеров, свидетельствующих о достижениях Структуры во всех приоритетных областях ее деятельности за прошедший год, исполняющая обязанности руководителя Структуры отметила, что «ООН-женщины» привержена развитию результатов, достигнутых в ходе предварительного обновления стратегического плана на 2014–2017 годы. Она упомянула о том, что в процессе обновления «ООН-женщины» руководствовалась такими принципами, как укрепление потенциала; удовлетворение спроса; охват всех слоев населения, в том числе мужчин и мальчиков; акцентирование внимания на проблемах наиболее обездоленных и социально изолированных членов общества, а также содействие устойчивому развитию — в контексте универсального мандата Структуры. Обновленный стратегический план позволит Структуре «ООН-женщины» использовать в своих интересах то новое, что происходит на глобальном уровне, равно как и более серьезную представленность Структуры на местах.

8. Касаясь исключительно важной темы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин, исполняющая обязанности руководителя Структуры оценила согласованные выводы как прогрессивные и перспективные (см. [E/2013/27-E/CN.6/2013/11](#)). Она поблагодарила государства-члены и их правительства за то, что они последовательно отстаивают права женщин и совместными усилиями смогли добиться консенсуса. Структура «ООН-женщины» сыграла весьма важную роль в организации сессии и систематически работала с широким кругом партнеров по стратегическим направлениям в целях обеспечения ее успешного проведения. Тесное сотрудничество способствовало повышению авторитета Структуры, способствовавшей установлению и закреплению международных норм и стандартов. Оно продемонстрировало также тесную взаимосвязанность нормативной и оперативной деятельности Структуры «ООН-женщины».

9. Исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины» привела примеры, когда благодаря выполнению Структурой функций межправительственной поддержки и пропагандистской роли открылись новые перспективы в самых разных отраслях, в частности речь идет о результатах, достигнутых в ходе восемнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — по вопросу о гендерном балансе в рамках переговоров об изменении климата; о принятии Генеральной Ассамблеей первой резолюции о женщинах, разоружении, нераспространении и контроле над вооружениями (резолюция [65/69](#)), а также о составленных с учетом гендерной специфики формулировках резолюций по вопросам о торговле и развитии, развитии сельского хозяйства, миграции и устойчивом развитии.

10. Участие Структуры «ООН-женщины» в этих форумах также стало существенным фактором, обеспечившим акцентированное внимание к вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в связи с оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций. Исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины» напомнила об упомянутой Председателем резолюции [67/226](#) Генеральной Ассамблеи и отметила, что в резолюции гендерное равенство определялось как один из важнейших элементов устойчивого развития; подтверждалась общесистемная роль Структуры «ООН-женщины», а к системе Организации Объединенных Наций была адресована просьба о разработке конкретных механизмов подотчетности, в частности Общесистемного плана действий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин.

11. Что касается проекта сводного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов, то исполняющая обязанности руководителя Структуры подчеркнула, что в бюджет заложена минимальная критическая масса основных ресурсов, необходимых для выполнения мандата Структуры. Его практическое осуществление будет в значительной степени зависеть от объема ресурсов, которые будут получены Структурой «ООН-женщины». Она призвала все государства-члены увеличить финансирование в знак признания эффективности деятельности Структуры и результатов, достигнутых ею «в качестве важной движущей силы, способствующей обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин». Государства-члены могут предоставлять финансовые средства Структуре «ООН-женщины» не только исходя из тех

идеалов и ценностей, которые она отстаивает, но и с учетом успехов и результатов, достигнутых ею на сегодняшний день.

12. Исполняющая обязанности руководителя Структуры особо отметила, что важно обеспечить оперативное объявление взносов в сочетании с оперативными выплатами. Она заявила, что необходимо как можно скорее вносить взносы на цели деятельности Структуры «ООН-женщины», и поблагодарила все государства-члены, оперативно объявившие и выплатившие взносы, и настоятельно призывая при этом остальные государства последовать их примеру.

13. В ответ на сделанные вступительные заявления государства-члены выразили признательность бывшему руководителю Структуры «ООН-женщины» Мишель Бачелет, а также поблагодарили г-жу Пури за умелое выполнение ею функций исполняющей обязанности руководителя Структуры. Они вновь подтвердили свою всецелую приверженность выполнению мандата «ООН-женщины», а в связи со стратегическим планом на 2011–2013 годы высоко оценили достигнутый Структурой прогресс в деле его реализации, отметив обнадеживающие результаты, которых удалось добиться за относительно короткий промежуток времени. Государства-члены коснулись вопроса о том, что «ООН-женщины» становится мировым лидером в вопросах обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и отметили роль Структуры в деле пропаганды, повышения норм и стандартов, в осуществлении координации и работы по программам. Как было отмечено, «ООН-женщины» успешно осуществляет свою деятельность и служит моделью для проведения реформ в Организации Объединенных Наций.

14. Что касается проекта стратегического плана на 2014–2017 годы, то делегации поблагодарили Структуру «ООН-женщины» за то, что ею были приняты во внимание их просьбы о проведении дополнительных брифингов в ходе подготовки к ежегодной сессии. Они подчеркнули важность приведения обновленного стратегического плана в соответствие с результатами четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики и выразили удовлетворение в связи с тем, что работа над показателями и целевыми показателями ведется уже с учетом соответствующих рекомендаций, вынесенных по результатам обзора.

15. Выступавшие выразили удовлетворение в связи с тем, что усовершенствованный подход, ориентированный на достижение результатов, нашел свое отражение в обновленном стратегическом плане. Одна из делегаций подчеркнула, что ориентированное на результаты управление должно быть одним из ключевых принципов стратегического плана, и напомнила, что четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики служит в этом отношении хорошим подспорьем и ориентиром. Еще один выступавший заявил, что хотел бы услышать более подробное обоснование, почему были выбраны те или иные целевые показатели, и подчеркнул необходимость обеспечения надлежащего баланса между реалистичностью и масштабностью ставящихся задач.

16. Делегации призвали уделять более серьезное внимание вопросам искоренения нищеты и особому положению наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. Ряд делегаций также выразили удовлетворение в связи с тем, что в рамках программ, в дополнение к реализации подхода, нацеленного на обеспечение жизнеспособности в долгосрочном плане, повышенное внимание уделяется деятельности по оказанию гуманитарной помощи и уменьшению опасности бедствий, а также взаимосвязи между уменьше-

нием опасности бедствий и адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий. Одно из государств-членов просило более четко обозначить в обновленном стратегическом плане аспект сотрудничества с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, и в связи с этим заявило, что соответствующую работу необходимо активизировать и ускорить. К Структуре был обращен настоятельный призыв придать большую значимость выполняемой ею роли в деле обеспечения всестороннего учета гендерных аспектов в рамках системы в целом.

17. Одна из делегаций выступила с предложением о том, чтобы в обновленном стратегическом плане был сделан больший акцент на вопросах предупреждения насилия в отношении женщин, особенно в связи с изменением норм, моделей поведения и отношения, и в контексте их увязки с расширением экономических прав женщин, их участием в политической жизни, а также их сексуальным и репродуктивным здоровьем и соответствующими правами.

18. Несколько ораторов особо отметили ту важную роль, которую Структура «ООН-женщины» играет в деле содействия интеграции гендерных аспектов в рамочную программу развития на период после 2015 года, а также в контексте проводимой информационно-пропагандистской работы, призванной добиться, чтобы достижение гендерного равенства было выделено в самостоятельную цель, а в рамках других целей обеспечивался всесторонний учет проблемы равенства полов. Одна из делегаций далее настоятельно призвала предусматривать в рамках проведения среднесрочного обзора стратегического плана рассмотрение и анализ целей в области устойчивого развития.

19. Государства-члены высоко оценили руководящую роль Структуры «ООН-женщины» в деятельности, направленной на повышение эффективности международных норм и стандартов по вопросам гендерного равенства, включая борьбу с насилием в отношении женщин, а также активизацию их участия в политической жизни, более широкое выполнение ими руководящих функций и обеспечение им более широких возможностей для участия в экономической жизни. Большинство делегаций выразили признательность Структуре за приложенные ею усилия и важный вклад в контексте подготовки итоговых документов пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин. Наряду с этим некоторые государства-члены подтвердили и признали успехи, достигнутые в области гендерного равенства благодаря участию Структуры «ООН-женщины» в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

20. Делегации настоятельно призвали Структуру «ООН-женщины» в будущих докладах подробнее останавливаться на имеющихся проблемах и извлеченных уроках. В связи с этим одно государство-член предложило организовать в предстоящие месяцы брифинг Исполнительного совета. Кроме того, поступила просьба провести неформальный брифинг, посвященный стратегии гуманитарной деятельности Структуры «ООН-женщины».

21. Многие делегации высоко оценили предпринимаемые Структурой «ООН-женщины» усилия по формированию партнерств и укреплению сотрудничества с гражданским обществом.

22. Государства-члены также призвали повысить эффективность сотрудничества, координации и партнерских отношений с партнерами системы Организа-

ции Объединенных Наций во избежание дублирования усилий, особенно с учетом ограниченности ресурсов Структуры. Многие отмечали налаженные партнерские отношения и инициативы Структуры «ООН-женщины» с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Как указал один из ораторов, для того чтобы четко определить место Структуры «ООН-женщины» среди партнеров, необходимо более ясно представлять, каким образом можно продемонстрировать результаты, полученные непосредственно благодаря деятельности Структуры. Делегации приветствовали принятие общесистемного плана действий, расценив его как серьезный шаг вперед в деле повышения ответственности системы Организации Объединенных Наций за успешное обеспечение всестороннего учета гендерной проблематики. Они выразили надежду на то, что роль Структуры «ООН-женщины» в этой области будет неизменно повышаться, в частности на страновом и региональном уровнях.

III. Финансовые, бюджетные и административные вопросы

Сводный бюджет

23. Исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины» и Директор Отдела по вопросам управления и руководства Структуры в общих чертах рассказали о проекте сводного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов. В ходе своей презентации они особо отметили, что главный акцент, сделанный в предлагаемом бюджете, общая сумма которого составляет 690 млн. долл. США, позволит Структуре «ООН-женщины» сосредоточить внимание на выполнении своего мандата во всех областях деятельности в целях развития с опорой на обеспечиваемую региональной архитектурой структуру и с учетом поступающего на нужды «ООН-женщин» объема ресурсов. Было вновь заявлено о том, что в бюджет заложена минимальная критическая масса ресурсов, необходимых Структуре для выполнения ее мандата.

24. Государствам-членам напомнили о том, что предлагаемый сводный бюджет в окончательном виде будет представлен в последующие дни Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а затем Исполнительному совету на его второй очередной сессии в сентябре 2013 года. Выступавшие просили представителей Структуры рассказать членам Исполнительного совета о ее новой стратегии мобилизации ресурсов.

25. Одна из делегаций просила представить более подробную информацию в обоснование распределения ресурсов по областям достижения результатов. Была высказана также просьба подробнее рассказать о предположениях, на основе которых было принято решение сократить объем расходов на цели программ и увеличить финансирование на цели управления по сравнению с бюджетом на двухгодичный период 2012–2013 годов, а также уточнить фактический объем расходов, понесенных в указанный бюджетный период (по сравнению с заложенным в смете).

26. Один из ораторов обратился к другим государствам-членам, в частности к членам Исполнительного совета с призывом поддержать предложенный Структурой «ООН-женщины» бюджет и обеспечить Структуре необходимые возможности для выполнения ее функций, в том числе на местах.

27. В своем ответе исполняющая обязанности руководителя Структуры напомнила о том, что все государства-члены заявили о своей решительной приверженности осуществлению мандата Структуры «ООН-женщины» и с удовлетворением отмечали достигнутые ею результаты, а также подчеркнула, что сводный бюджет позволит Структуре развить достигнутые успехи. Она особо отметила, что делегации не просто говорят об имеющемся у Структуры потенциале, а скорее имеют в виду реализацию этого потенциала, и это станет движущим фактором следующего этапа стратегии мобилизации ресурсов Структуры «ООН-женщины».

Мероприятие по объявлению взносов

28. С замечаниями выступили исполняющая обязанности руководителя Структуры и Директор Отдела стратегических партнерских связей Структуры «ООН-женщины».

29. Несколько государств-членов вновь заявили о своей решительной поддержке Структуры «ООН-женщины». Ряд выступавших выразили обеспокоенность в связи с тем, что на цели выполнения Структурой основных стоящих перед нею задач и осуществления ее мандата выделены средства, объем которых существенно меньше необходимой критической массы ресурсов, и призвали остальные государства-члены увеличить суммы взносов в основной бюджет. Они отметили усилия, предпринимаемые в целях расширения базы доноров, а также партнерских отношений, в том числе с частным сектором.

30. В ходе этого мероприятия десятки ораторов заявили о том, что их страны возьмут на себя обязательства в отношении финансирования, а несколько стран объявили суммы вносимых ими взносов (см. приложение II). Сумму своих взносов объявили 10 государств-членов, которые увеличат свой взнос в основной бюджет Структуры «ООН-женщины», а 14 делегаций объявили взносы на многолетний период. Суммы своих первых взносов на цели деятельности Структуры «ООН-женщины» объявили делегации следующих стран: Бурунди, Малави, Мали, Монако и Румынии.

31. В числе стран, заявивших об увеличении финансирования, была Финляндия, которая объявила о том, что удваивает нынешнюю сумму взносов с 7 млн. евро до 14 млн. евро в 2014 году; таким образом, Финляндия становится одним из крупнейших доноров Структуры «ООН-женщины». «В этот решающий момент для Структуры «ООН-женщины» мы хотели бы воспользоваться возможностью и обозначить наше намерение увеличить вдвое в следующем году сумму нашего взноса на цели деятельности Структуры «ООН-женщины» ... в надежде, что это побудит и других последовать нашему примеру», заявил Постоянный представитель Финляндии Ярмо Виинанен. «Мы действуем не «в привычном ключе». Этот шаг свидетельствует о той чрезвычайной важности, которую мы придаем гендерным вопросам, решающей роли Структуры «ООН-женщины», и о том, какие серьезные ожидания мы на нее возлагаем».

32. Что касается финансирования по линии неосновных ресурсов, то многие ораторы заявили о своей неизменной поддержке программ Структуры «ООН-женщины». Некоторые, кроме того, объявили о вносимых правительствами их стран взносах в Фонд гендерного равенства и Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин. Делегация Японии представила информацию о

предпринимаемых совместно со Структурой «ООН-женщины» усилиях, призванных повысить осведомленность о Целевом фонде в целях расширения базы его доноров, в том числе за счет привлечения благотворительных фондов и доноров частного сектора.

33. Одно из государств-членов рекомендовало Структуре «ООН-женщины» рассмотреть возможность изменения ее подхода к деятельности по мобилизации ресурсов с целью придать ей более стратегический и целенаправленный характер. Государства-члены подчеркнули, что деятельность по мобилизации ресурсов должна осуществляться на основе адресных стратегий и с использованием разнообразной аргументации. Было высказано мнение о том, что авторитет Структуры «ООН-женщины» повышается не только благодаря тому, какой вклад она вносит в дело содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, но и благодаря тому, что она сама служит примером успешной реформы в Организации Объединенных Наций. Было также высказано предложение о том, что Структуре следует освещать содержание докладов других учреждений, в частности Всемирного банка, Всемирного экономического форума и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в которых подтверждается, что инвестирование средств в обеспечение гендерного равенства является «разумной экономикой», особенно в тех случаях, когда они обращаются в министерства финансов за поддержкой.

IV. Оценка

34. Исполняющая обязанности руководителя Структуры высказала свои замечания по завершении презентации доклада о функции оценки Структуры «ООН-женщины» за 2012 год (UNW/2013/4), которая была проведена и.о. начальника Управления по оценке Структуры «ООН-женщины». И.о. начальника Управления подчеркнула роль оценки в Структуре «ООН-женщины», а также предпринятые Структурой шаги в целях повышения этой роли. Была также особо отмечена роль Структуры, возглавившей деятельность по унификации отчетности по результатам оценки на основе общесистемного плана действий.

35. Выступавшие поздравили Структуру «ООН-женщины» с достигнутым прогрессом, о котором подробно говорится в докладе, а также с результатами деятельности Управления по оценке. Несколько делегаций признали, что система децентрализованной оценки была усовершенствована.

36. Были высказаны замечания относительно того, каким образом включать результаты оценки в стратегический план, в том числе в отношении заблаговременного планирования мероприятий по оценке. Выступавшие говорили о необходимости уточнить, какой процент мероприятий по оценке был полностью завершен. Поступило несколько предложений относительно повышения качества будущих докладов по результатам оценок, в частности путем более внимательного анализа основных извлеченных уроков, а также включения в них информации о тенденциях и сопоставительных данных за предыдущие годы. Наряду с этим делегации призвали более широко практиковать проведение совместных оценок в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также отметили необходимость расширения

возможностей национальных партнеров в контексте проведения оценок. Помимо этого, делегации призвали соблюдать все сроки, установленные в ответах руководства, и предложили включать в доклад общую обзорную информацию о всех планируемых на предстоящий год мероприятиях по оценке.

V. Неофициальные брифинги

A. Брифинг по вопросу об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

37. Председательствующий — заместитель Председателя Исполнительного совета Роберто де Леон Уэрта (Мексика) — выступил со вступительным словом и представил выступающих: директора Отдела по устойчивому развитию Департамента по социальным и экономическим вопросам Нихила Сета и исполняющую обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины».

38. Исполняющая обязанности руководителя Структуры говорила об определяющей роли гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в достижении устойчивого развития и представила общую картину участия Структуры «ООН-женщины» в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и достижениям, отраженных в итоговом документе. Она подробно рассказала о работе Структуры «ООН-женщины» в процессах деятельности по итогам Конференции, в том числе в Рабочей группе открытого состава по целям в области устойчивого развития, и о другой работе, которая ведется в этой области, в том числе в контексте Генеральной Ассамблеи, в контексте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (конвенции Рио), на пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях Комиссии по положению женщин и, в рамках программ, на страновом и региональном уровнях.

39. Директор Отдела по устойчивому развитию сообщил дополнительные подробности относительно Конференции, особо подчеркнув возросшую политическую приверженность достижению устойчивого развития и признание важности гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в частности применительно к вопросам феминизации нищеты, вопросам прав на землю, занятости и равной оплаты труда мужчин и женщин, образования, а также сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих прав. Он отметил, что о поддержке двунаправленного подхода, при котором гендерное равенство является как самостоятельной целью, так и элементом задач и показателей применительно к другим целям, заявлялось в ходе обсуждений в Группе открытого состава и что тема гендерного равенства занимает важное место в докладе созданной Генеральным секретарем Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года «Новое глобальное партнерство: ликвидировать нищету и трансформировать экономику через устойчивое развитие» и в докладе Сетевой группы по выработке решений в области устойчивого развития «Программа действий для обеспечения устойчивого развития».

40. В ходе этих обсуждений также четко обозначилась необходимость активизации процесса сбора и использования учитывающих гендерный фактор или дезагрегированных по признаку пола данных. Структура «ООН-женщины» поощряется к участию в других текущих процессах, связанных с устойчивым развитием, таких как политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, в Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в 2014 году, и в обсуждениях на тему выхода за рамки ЦРДТ для установления показателя развития.

41. Некоторые государства-члены задавали вопросы о том, как избежать дублирования усилий по актуализации гендерного фактора в деятельности по обеспечению устойчивого развития, об уроках, усвоенных по итогам участия Структуры «ООН-женщины» в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и о необходимости превратить достижения на нормативном уровне в надежную практическую работу на местах.

42. В ответ на вопрос о дублировании усилий исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины» пояснила, что сравнительное преимущество Структуры «ООН-женщины» заключается в том, что ее работа сосредоточена на шести тематических областях, обозначенных в ее стратегическом плане, и что деятельность Структуры не освобождает все остальные структуры от обязанности обеспечивать гендерное равенство и расширение прав и обязанностей женщин. В отношении уроков Конференции она особо отметила объединяющую способность Структуры обеспечивать интеграцию позиций гражданского общества и женских групп.

В. Брифинг по вопросу создания региональной архитектуры

43. Председательствующий — заместитель Председателя Совета Винсент Хёрлихи (Ирландия) — открыл заседание и представил заместителя Директора-исполнителя Структуры «ООН-женщины» Джона Хендру.

44. Заместитель Директора-исполнителя отметил, что цель региональной архитектуры состоит в укреплении способности Структуры «ООН-женщины» действовать на местах, что помогает ей добиваться больших результатов в осуществлении ее мандата. Достижения региональной архитектуры также проявились в трех основных результатах: обеспечении функционирования региональных отделений; укреплении страновых отделений и повышении их способности к реагированию; укреплении эффективности и действенности Структуры «ООН-женщины».

45. Ораторы вновь позитивно отзывались о региональной архитектуре и делегировании полномочий, а некоторые попросили дополнительных пояснений относительно более активного делегирования полномочий на региональном и страновом уровнях. Одна делегация задала вопрос о проблемах, с которыми Структура «ООН-женщины» столкнулась при создании региональной архитектуры.

С. Брифинг по вопросу об оперативной деятельности Структуры на страновом уровне

46. Брифинг открылся выступлением исполняющей обязанности руководителя о работе Структуры «ООН-женщины» на страновом уровне в Южном Судане, после чего выступила заместитель министра по вопросам равноправия полов, вопросам детей и социального обеспечения Присцилла Джозеф Кач. Заместитель министра заявила, что женщины и мужчины Южного Судана действовали заодно в борьбе за независимость и что участие женщин в национальном строительстве будет и впредь играть определяющую роль в поддержании мира и строительстве процветающего демократического общества. Она подробно рассказала об активном и надежно финансируемом присутствии Структуры «ООН-женщины» в 6 из 10 штатов Южного Судана и выразила Структуре признательность за поддержку, которую та оказывает, обеспечивая участие женщин в развитии страны. Эта деятельность включает в себя поддержку в плане учета гендерного фактора в принимаемых правительством правовых и стратегических документах, укрепление министерства по вопросам равноправия полов, вопросам детей и социального обеспечения, поддержку работы по популяризации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в качестве стратегии для обеспечения ее ратификации, проведение базисного исследования об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и другие мероприятия.

47. После показа короткого фильма, рассказывающего о программе Структуры «ООН-женщины» в Южном Судане, ряд делегаций поблагодарили Структуру «ООН-женщины» и докладчиков за конкретные примеры достижений и успехов на местах. Как отметил один выступающий, фильм подтверждает, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин являются обязательными условиями развития, и иллюстрирует способность Структуры «ООН-женщины» преобразовывать успехи в нормативной области в практическую деятельность на местах. Другая делегация заявила, что успехи программ на местах и на глобальном уровне свидетельствуют о добросовестной работе Структуры «ООН-женщины» и Исполнительного совета.

48. Некоторые государства-члены попросили прояснить вопрос о том, как Структура «ООН-женщины» взаимодействует и координирует свою работу с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и партнерами, работающими в Южном Судане. Одна делегация спросила, укрепляются ли также позиции местных женских организаций. Касаясь вопроса о грамотности среди взрослых, делегации упоминали о том, что женщинам зачастую бывает трудно следить за этими программами из-за нехватки времени, и спрашивали, учитываются ли эти уроки каким-то образом применительно к девочкам.

49. В ответ на эти комментарии заместитель министра упомянула о том, что Структура «ООН-женщины» поддерживает правительство в составлении перечня местных неправительственных организаций, а также в проведении обследования экономического положения женщин в Южном Судане. Она представила информацию о проводимой в партнерстве с Всемирным банком работе по поддержке местных женских организаций в их экономической деятельности. В отношении вопроса о грамотности она подчеркнула, что, как показывает практика, этот вопрос является постоянным приоритетом для женщин Южного

Судана и что программа рассчитана на развитие функциональной грамотности и навыков счета в приложении к профессиональной деятельности.

50. Представитель Структуры «ООН-женщины» в страновом отделении Южного Судана прокомментировала вопрос о координации и поделилась информацией о работе Структуры «ООН-женщины» в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ПРООН, ЮНФПА и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) в таких сферах, как, соответственно, грамотность среди взрослых, статистика в вопросах верховенства права и преступности с учетом гендерного фактора, образовательные центры по вопросам сексуального воспитания и расширения прав и работа в общинах с высоким уровнем инфицирования ВИЧ/СПИДом. Развивая далее тему программы по обеспечению грамотности, она заявила, что Структура «ООН-женщины» определяет инструкторов и обеспечивает, чтобы обучение проходило в те временные сроки, о которых просят женщины, в результате чего посещаемость составляет 95 процентов. Она также говорила о поддержке мер по созданию координационного комитета по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, укреплению потенциала небольших неправительственных организаций и местных консультантов и о привлечении женщин к участию в коллективном процессе заживления ран и благодарила двусторонних доноров за поддержку.

VI. Доклад о совместной поездке членов исполнительных советов

51. Доклад о совместной поездке членов исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС, ЮНИСЕФ, Структуры «ООН-женщины» и ВПП в Бангкок и Мьянму, которая состоялась с 7 по 18 марта 2013 года (DP/FPA/OPS-ICEF-UNW-WFP/2013/CRP.1/Rev.1), был представлен от имени делегаций-участниц делегацией Австралии. Все ораторы поблагодарили делегата от Австралии Кристофера Стоукса за представление доклада и приветствовали основные выводы и рекомендации.

52. Делегация Мьянмы приветствовала повышенный интерес учреждений Организации Объединенных Наций в плане предоставления помощи их стране и высказала надежду на укрепление сотрудничества со Структурой. Делегация Таиланда заявила о поддержке таких приоритетных областей, как женщины, мир и безопасность, насилие в отношении женщин и сбор данных (все они являются серьезными проблемами в регионе), и приветствовала создание новой региональной архитектуры, отметив, что она укрепила страновые отделения Структуры «ООН-женщины». Делегация Таиланда с удовлетворением отметила, что вопросам сбора данных, укрепления потенциала и оказания технической помощи уделяется особое внимание.

53. Ораторы поддержали назначение старшего советника по гендерным вопросам при координаторе-резиденте Организации Объединенных Наций, хотя при этом подчеркивалась также необходимость в сильном страновом присутствии в Мьянме, особенно в целях выполнения содержащихся в докладе 24 рекомендаций. Они далее заявили, что особое внимание должно быть уделено координации в рамках страновой группы Организации Объединенных Наций.

Делегации также подчеркнули определяющее значение национальной роли в процессе развития.

54. Заместитель Директора-исполнителя поддержал все освещавшиеся рекомендации, отметив намерение назначить старшего советника по гендерным вопросам при координаторе-резиденте. Он признал преимущества страновых отделений по сравнению с предоставлением помощи региональными отделениями и упомянул о том, что, если будут достигнуты цели в части мобилизации ресурсов, Структура «ООН-женщины» рассмотрит возможность перехода к поддержке на страновом уровне. Он напомнил о деятельности Структуры в разработке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе в отношении проверок на предмет учета гендерных факторов и индикатора проведения политики обеспечения гендерного равенства, и заявил, что Структура подчеркивает важность дезагрегированных данных для страновых групп. Что касается координации, то он заявил, что Структура «ООН-женщины» привержена принципу единства действий, и отметил, что страновые группы Организации Объединенных Наций эффективно работают по таким сквозным темам, как гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин.

55. С заключительными комментариями выступила исполняющая обязанности руководителя Структуры «ООН-женщины». Она поблагодарила Председателя и государства-члены, а также Постоянное представительство Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций за организацию приема по случаю ежегодной сессии. Было отмечено, что ежегодная сессия подготовила почву для успешного проведения второй очередной сессии, на которой, как ожидается, будут приняты стратегический план на 2014–2017 годы и сводная бюджетная смета на двухгодичный период 2014–2015 годов. Она заявила, что сессия стала поворотным моментом для Структуры «ООН-женщины», и отметила успех мероприятия по объявлению взносов. Она также выразила признательность за похвалу в адрес Структуры «ООН-женщины» и поблагодарила всех за конструктивные советы и рекомендации, которые сыграют неоценимую роль в дальнейшей работе Структуры. Она заверила государства-члены в том, что Структура «ООН-женщины» будет продолжать сосредоточивать усилия на мобилизации ресурсов и на расширении ресурсной базы, с тем чтобы приблизиться к достижению критической массы в обеспечении необходимого финансирования и превзойти свои финансовые цели.

56. Председатель Исполнительного совета выступил с дополнительными замечаниями, поблагодарив членов Совета и секретариат за успешную сессию. Он призвал Структуру «ООН-женщины» принять во внимание комментарии государств-членов, высказанные в ходе работы по обновлению стратегического плана на 2014–2017 годы, и поддержал рекомендацию о проведении брифинга относительно опыта, почерпнутого при осуществлении стратегического плана на 2012–2013 годы. Он далее призвал Структуру «ООН-женщины» разрабатывать наступательную стратегию мобилизации ресурсов и применять при работе на местах подход с упором на результаты. Он поблагодарил двух координаторов работы по проектам решений — заместителей Председателя Джанет Карим (Малави) и Дзунити Суми (Япония) — и всех сотрудников Исполнительного совета Структуры «ООН-женщины».

Приложение I

Решения, принятые на ежегодной сессии 2013 года

2013/3

Доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы

Исполнительный совет,

1. *принимает к сведению* доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя о прогрессе, достигнутом в деле осуществления стратегического плана Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на 2011–2013 годы в 2012 году^a;
2. *приветствует* описанный в докладе прогресс в деле осуществления стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы;
3. *выражает одобрение* Структуре «ООН-женщины» за заметную в докладе нацеленность на результаты и далее призывает Структуру «ООН-женщины» продолжать совершенствовать представление информации о результатах в следующем докладе о прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы, который будет представлен на ежегодной сессии 2014 года;
4. *приветствует* продолжающиеся усилия по обновлению стратегического плана на 2011–2013 годы применительно к периоду 2014–2017 годов в тесной консультации с государствами-членами и с опорой на уроки, усвоенные в ходе осуществления нынешнего плана;
5. *принимает к сведению* усилия Структуры «ООН-женщины» по учету мандатов четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций^b в следующем стратегическом плане Структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы и просит Структуру «ООН-женщины» продолжать участвовать в обсуждениях с фондами и программами Организации Объединенных Наций в целях выработки единого подхода к оценке прогресса в осуществлении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики.

2013/4

Доклад о функции оценки, 2012 год

Исполнительный совет,

1. *принимает к сведению* доклад о функции оценки Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин за 2012 год и программу работы на 2013 год, предложенную Управлением по вопросам оценки^c;
2. *приветствует* усилия Структуры «ООН-женщины» и успехи, достигнутые в деле совершенствования ее функции оценки ;

^a UNW/2011/3.

^b См. резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи.

^c UNW/2013/4.

3. *выражает одобрение* усилиям Структуры «ООН-женщины», направленным на то, чтобы играть ведущую роль в работе по проведению общесистемной оценки деятельности по гендерной проблематике, содействующей обучению и подотчетности;

4. *просит* Структуру «ООН-женщины» продолжать укреплять свои возможности в плане оценки и выделять рекомендованные людские и финансовые ресурсы Управлению по вопросам оценки и на общее обеспечение функции оценки;

5. *просит также* Структуру «ООН-женщины» обеспечить, чтобы ее план работы в области оценки на 2014 год был полностью согласован с приоритетами следующего стратегического плана на 2014–2017 годы;

6. *подчеркивает*, что страны, в которых осуществляются программы, должны принимать более активное участие и играть руководящую роль в оценке всех форм помощи, и просит Структуру «ООН-женщины» продолжать в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций свои усилия по содействию укреплению национального потенциала в области оценки, когда это необходимо;

7. *просит* Структуру «ООН-женщины» рассмотреть вопросы, выявленные в ходе предыдущих оценок, и повысить степень реагирования со стороны руководства на доклады об оценке, а также показатель осуществления последующих мер и представить доклад по этому вопросу;

8. *просит также* Структуру «ООН-женщины» подготовить ответ со стороны руководства и включать такой ответ, когда это уместно, в свои доклады Совету в 2014 году;

9. *с нетерпением ожидает* проведения коллегиального обзора в 2014 году и всеобъемлющей внешней оценки политики в области оценки в 2015 году в соответствии с первоначальным мандатом, предусмотренным политикой в области оценки Структуры «ООН-женщины»^d;

10. *приветствует* активное участие Структуры «ООН-женщины» в совместных оценках, а также ее ведущую роль в координации осуществления общесистемного плана действий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и призывает Структуру «ООН-женщины» и далее поощрять применение совместных оценок в интересах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

^d UNW/2012/12.

Приложение II

Обязательства по взносам, взятые на ежегодной сессии 2013 года

<i>Государство-член/</i>	<i>Валюта</i>	<i>Обязательства по взносам в основные ресурсы (в тысячах)</i>	<i>Год/период</i>
Андорра	Долл. США	51,2	2013
Армения	Долл. США	5	2013–2014
Австралия	Австралийский долл.	48 500	2013–2016
Австрия	Долл. США	382,2	2013
Бельгия	Евро	10 150	2013–2015
Буркина-Фасо	Евро	3	2013–2015
Бурунди	Долл. США	4,5	2013–2015
Канада	Канадский долл.	10 000	2013
Чили	Долл. США	33	2013
Доминиканская Республика	Долл. США	15	2013–2015
Эстония	Евро	60	2014
Финляндия	Евро	21 000	2013–2014
Франция	Евро	300	2013
Германия	Долл. США	2 700	2013
Индия	Долл. США	2 000	2014–2015
Ирландия	Долл. США	1 900	2013
Израиль	Долл. США	250	2013
Италия	Евро	1 000	2013
Япония	Долл. США	946,8	2013
Кувейт	Долл. США	150	2013–2015
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Долл. США	1	2013
Лихтенштейн	Швейцарский франк	210	2013–2015
Люксембург	Евро	1 000	2013
Малави	Долл. США	1	2013
Мальдивские Острова	Долл. США	1	2013
Монако	Евро	15	2013
Нидерланды	Долл. США	5 200	2013
Новая Зеландия	Новозеландский долл.	2 500	2013
Норвегия	Долл. США	16 300	2013
Панама	Долл. США	15	2013
Республика Корея	Долл. США	3 000	2013
Саудовская Аравия	Долл. США	2 000	2012

<i>Государство-член/</i>	<i>Валюта</i>	<i>Обязательства по взносам в основные ресурсы (в тысячах)</i>	<i>Год/период</i>
Соломоновы Острова	Долл. США	2,4	2012–2015
Тимор-Лешти	Евро	15	2013
Турция	Долл. США	1 000	2013

Примечание: Помимо государств-членов, перечисленных выше, обязательства по взносам в основные ресурсы взяли также Мали и Румыния; подробности нуждаются в подтверждении.

Обязательства по взносам в Фонд гендерного равенства

<i>Государство-член</i>	<i>Валюта</i>	<i>Обязательства по взносам (в тысячах)</i>	<i>Год/период</i>
Германия	Долл. США	500	2014–2015
Ирландия	Долл. США	338,9	2013
Нидерланды	Евро	1 000	2013
Швейцария	Швейцарский франк	2 000	2013

Обязательства по взносам в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по ликвидации насилия в отношении женщин

<i>Государство-член</i>	<i>Валюта</i>	<i>Обязательства по взносам (в тысячах)</i>	<i>Год/период</i>
Австрия	Долл. США	130,9	2013
Италия	Евро	150	2013
Япония	Долл. США	1 000	2013
Лихтенштейн	Швейцарский франк	30	2013–2015
Нидерланды	Евро	2 000	2013